

REDACȚIA

Arad, Deák Ferencz-u. Nr. 28.

ABONAMENTUL

pentru Austria-Ungaria:
 pe un an 20 cor.
 pe șase luni 15 cor.
 pe trei luni 5 cor.
 pe o lună 2 cor.
 în-ți de Duminică pe un 4 cor.
 pentru România și străinătate pe un
 an 60 franci.

Abonamentele nu se înapoiază.

TRIBUNA

ADMINISTRAȚIA

Arad, Deák Ferencz-u. Nr. 28.

INSERȚIUNILE:

de un gr. garson: pe un an în
 laudă; a doua oară în laudă; a treia
 oară 3 b. de fiecare publicare.

Azită abonamentelor, cât și inserțiilor,
 este oscară se plătește înainte în Arad.

Directorul pentru orăz și comitatul

Scrisorile adresate nu se întorc.

Soluția crizei.

Politica guvernelor maghiare, practică imediat după transacția din 1867 până în zilele noastre, în deplină armonie cu cei doi factori constituționali. Coroana și legislația din Budapesta, a adus lucrurile acolo, unde pentru toți oamenii cuminți era clar, că va duce la o gravă criză a Monarhiei. Îndeosebi pentru noi Români, anarhia ce o vedem desfășurându-se, nu e surprindere. Prevăzută-au toți bărbații noștri de frunte acest sfârșit, toate conferențele naționale și toate actele politice ale poporului român din acest interval cuprind avertismentul prudent către Coroană, că aservirea naționalităților din statul ungar, ca principiu de guvernare admis și de Coroană, este nu numai o deviere dela scopul înalt, legitimator al existenței Monarhiei, ci deodată și simbul primejdiilor inevitabile a viitorului ei.

N-am fost însă nici ascultați, nici în seamă luați. Burgul și-a închis porțile înaintea deputațiunii române din 1892, car' pe lângă ei s'a dat tot pe mâna acelor împotriva cărora s'au dus a se plânge, împotriva cărora azi însă la rândul ei, luptă înasfășii ea desnadăjduită. Români de ani de zile au durerea, a primi semne vădite din Viena, că soarta lor din partea Coroanei este desăvârșit abandonată.

Chiar acum, când Coroana este mai strămtorată ca nici odată, când unica instituție în care rezidă unitatea și situația de mare putere a Monarhiei Austro-Ungare:

armata, este atacată în temelile sale, Coroana își închipue mântuirea situației, jertfindu-ne pe noi, molochului șovinist. «Mână liberă în cele interne», le zice Coroana, dacă-mi veți lăsa armata.

Insuși Fejérváry, în propozițiile sale de pace către coaliție a zis următoarele:

«Noi trebuie să nișuim, ca naționalitățile când intră în armată să vorbească ungurește. Mijlocul la aceasta este în mâinile noastre și Coroana nu ne face nici o greutate în privința aceasta. Dacă legea despre învățământul obligator a limbii maghiare în școlile populare, se execută cu strictețe, atunci în scurtă vreme nu va mai fi nici un regiment în Ungaria, acărui limbă de regiment și limbă de instrucție nu va fi cea maghiară».

Aceasta este soluția, pe care o oferă Coroana, să-și mântue armata.

Pentru-că armata nu poate fi atinsă, pentru marele interes al unității Monarhiei. Așa se zice, tot în Viena.

Întelegă însă cine poate rostul acestei politici. Noi îl putem înțelege, cel mult din punctul de vedere al intereselor șovinismului maghiar cu care se războiește azi Coroana.

Căci a admite ca principiu maghiarizarea Ungariei, este a pregăti mai bine calea viitoarei armate ungurești. Fejérváry pare a zice, că azi nu poate fi înființată armata independentă maghiară, pentru-că încă nu e maghiară Ungaria. Întâi trebuie deci maghiarizată.

Unde rămâne însă interesul mare al unității Monarhiei în chipul acesta? Dacă Ungaria va fi maghiară, va înceta acest mare interes?

Adevărul e, că de mult interesul acesta mare a fost pierdut din vedere și și mai puțin e servit prin soluția ce se propune acum, drept rezolvarea a crizei ungurești. Este, ori o forță fatală de împrejurări, ori sfetnicul violent la mijloc, cari pot determina Coroana la astfel de hotărâri. Starea anarhică de azi este în originea ei de căutată în însăși nefericita operă a dualismului din 1867, care a creat două hegemonii în Monarhie și cari firește au mers crescând în aspirațiile lor. A desăvârși acum una dintre aceste hegemonii, dându-i latitudine absolută, nu înseamnă oare a-i prepara calea spre totală expansiune?

Politica ce s'a urmat până aci a fost proprie de a produce stările de azi, politica ce e pe cale a se inaugura acum, este proprie a produce — sfârșitul!

Mandatul d-lui dr. T. Mihali, se știe, a fost atacat, iar comisia a III de verificare a orinduit cercetare. Conform §-lui 67 al Regulamentului Dietei, Egri Béla, exmis al comisiei, a și fost în cercul Hondei să cerceteze, întru cât sunt adevărate, cele invocate contra mandatului. El a trimis deja la Dietă raportul. Din cele 3000 cor. depuse de petiționarul au mai rămas 142 cor. Celalalte s'au cheltuit cu anchetarea.

DINTR'O CĂLĂTORIE.

Venind cu trenul dinspre Ungaria, pe Murăș în sus, după-ce intrăm în Ardeal, prima localitate mai însemnată ce întâlnim în drumul nostru este Deva.

Înainte de ce călătorul s'a apropiat de acest orașel zărește pe dealul din imediata apropiere a lui „cetatea Devei”, care astăzi zace în ruine, dar care oferă privitorului un aspect din cele mai interesante ducându-i gândul la vremile de glorie a unui popor de mult apus.

Ca o sentinelă stă ea pe vârful dealului, priveghind de veacuri în dreapta și în stânga și ascultă când zgomotul produs de undele Murășului de asupra căruia se 'nalță, când freacă codrilor ce o încunjură în depărtare.

Când se va fi zidit această interesantă cetățuie, istoria nu ne poate spune sigur, de oare-ce urzirea ei se perde în ceața timpurilor de tot îndepărtate.

Tradiția ne spune, că ea ar fi fost zidită de Daci și că pe atunci ar fi purtat numele de „Decidava” de unde și orașul Deva și are numirea sa.

Un lucru e sigur, anume, că „cetatea Devei” în decursul timpului a jucat un rol însemnat în istoria viitoare a țării noastre și multe furtuni și vijelii au trecut peste ea.

Ea singură ne-ar putea spune de câte ori undele Murășului au fost înroșite de sânge, ea singură ne-ar putea spune multe scene tragice din viața poporului nostru.

Dela zidirea ei până în secolul trecut „cetatea Devei” aproape fără întrerupere a fost susținută în bună stare.

După ocuparea Daciei prin Romani, ea a servit de fortăreață romană, iar mai târziu a servit de locuință mai multor principii ardeleni.

Cu ocaziunea revoluției din 1848/9 cetatea a fost aruncată în aer și astfel părăsită.

În această stare va avea poate să străbată lung veacurile viitoare, fiind martoră și de aci încolo la dezvoltarea istoriei pe care atât de bine o cunoaște.

Ca o sentinelă îmbătrânită de zile va veghia și în veacurile viitoare peste ținutul pe care poate, dela nașterea lui Cristos îl veghează.

Despre „cetatea Devei” poporul păstrează o tradiție interesantă.

Se zice, că odinioară în părțile Devei trăiau trei fete de uriaș. Acestea într-o zi s'au înțeles să facă fiecare câte un lucru prin care să rămână pe vecie povestea despre hârnicia lor.

Cea mai mică a spus, că ea cu ajutorul lui Dumnezeu va zidi o cetate cum n'a mai fost, cea mijlocie a zis, că ea dacă îi va ajuta Dumnezeu va face o scaldătoare cum nu s'a mai văzut, iar cea mai mare a zis, că și ea ori îi va ajuta Dumnezeu ori nu, va zidi o cetate ca și care să nu fie alta în lume.

Și așa într-o zi des de dimineața s'au apucat de lucru, făcând până de seară fiecare ce-și propusese.

Astfel a zidit cea mai mică interesanta cetate a Devei, cea de mijloc scaldătoarea dela Călan și cea mai mare „cetatea Uroiului”.

După-cum și-a fost propus; cea mai mare a zidit cetatea ei atât de frumoasă cum nu s'a mai văzut alta.

Dar ce folos! Ea care n'a cerut ajutorul lui

Dumnezeu a pățit-o: cetatea ei peste noapte s'a surpat, îngropându-o și pe ea sub zidurile ei.

Jos la poalele dealului cetății Devei aflăm izvoare de apă sărată, iar de aci înspre drumul de fer, după-cum ne spune istoria, și dorm somnul de veci unii din oștenii lui Horia, cari în lupta purtată cu nobilii din cetate și-au aflat moartea la anul 1784.

Deva e așezată și ea la poalele dealului cetății pe o câmpie întinsă. Ea este un orașel mai mult nou, modern, cu străde și edificii curate. Viața aci peste tot e vială și plăcută.

Cu cetatea stă în legătură prin mai multe cărări ce duc în serpentine prin păduricea de pe deal, până sus. Aceste cărări sunt folosite pentru preumblări.

Fiind Deva centrul comitatului Hunedoarei și peste tot al ținutului, aici aflăm diferite așezăminte.

De interes este „Muzeul de istorie și arheologie” în care se află diferite lucruri vechi, de pe timpul Dacilor și Romanilor.

Ca institute de învățământ mai înalte aflăm în Deva o școală reală superioară și o preparandie de stat bine organizată.

La poalele dealului cetății, în marginea orașului, stă și astăzi castelul lui Bethlen, fostul principe al Ardealului, iar în apropierea preparandiei de stat biserica reformată, o zidire veche, care se spune a fi de prin secolul XV.

Dela Deva înspre miază-zi se întinde un ținut frumos: valea Streiului sau mai bine „Țara Hătegiului”, care din cetatea Devei oferă privitorului un aspect măreț, stârnind în sufletul lui dorul nemărginit, de a cunoaște acel colț de țară.

Muncit de acest dor trebuie să pleci!

— Concertul teologilor aradani ce se va da în Şiria în ziua sf. ap. Petru și Pavel Pentru concertul ce-l vor aranja absolvenții de teologie din Arad la Şiria, se fac mari pregătiri din toate părțile. Tot românul de bun simț și doritor de a da sprijinul material și moral unei tinerimi iubitoare de muncă, cu bucurie va lua parte la acest concert. Ne bucurăm și noi din inimă, că acești tineri au luat asupra-și un atare angajament, ce contribuie mult la progresarea noastră în cultură.

La Şiria! Să fie deci lozinca.

— Hymen. Ioan Baptist Boiu oficial consistorial și Victoria E. Doctor își vor celebra cununia Duminecă în 3/17 Iuliu 1905 la 4 d. a. în biserica gr. or. din Haşfalău. Sibiiu. Haşfalău. Felicitările noastre!

— Concertul Ștefănescu-Olariu. În săptămâna trecută, Duminecă în 2 Iulie. dl N. Ștefănescu, cunoscutul și apreciatul tenor liric dela opera din București și domnișoara Delia Olariu, artistă, cari amândoi au concertat nu de mult cu succes în Arad, au dat un concert în Săliște. După cum suntem informați dela corespondentul nostru de acolo, acest concert a reușit foarte bine, publicul în număr frumuseț a aplaudat mult, deși acum nu e acuma timpul pentru concerte, fiind lumea dusă pe la băi. Atâta putem spune, că artiștii noștri au plăcut foarte mult, așa că publicul a rămas în deplin indetulit și cu suveniri plăcute dela acest concert.

— Hymen. Anunțăm cu plăcere căsătoria dlui Cornel Miloș de Mihályi farmacist cu d-șoara Slavca nasc. Iakovljevic. Felicitările noastre!

— Locul de întâlnire a Românilor din comitatul Aradului este în grădina admirabilă dela hotelul „Palatin“ unde proprietarul român dl Atanasie Pașca face toate înlesnirile pentru amuzarea publicului. În toate Duminecele și sărbătorile este muzică militară. Viptul și beuturile escelente.

— Înștiințare. Se comunică, spre orientare, că societatea pentru fond de teatru român a cumpărat manuscriptul cu opereta Craiu nou de fericitul C. Porumbescu, dimpreună cu dreptul exclusiv de reprezentare. Brașov, 5 Iulie 1905. În numele comitetului societății pentru fond de teatru român. Dr. Ios. Blaga, secretar.

— Kronstadt și Libau. Acum cu evenimentele, ce se petrec în Kronstadt și Libau, sunt interesante câte-va date asupra acestor două mari porturi ale Rusiei.

Fortăreața maritimă și portul Kronstadt e situat în gulfurile, în partea răsăriteană a insulei Kotlin, depărtare 49 kilometri la vest de Petersburg. Kronstadtul, a cărui populație după ultimul recensământ e de 85.000, formează un guvernământ militar independent și este reședința amiralității și a guvernatorului militar. Amiralitatea, care formează un cartier deosebit, a fost înființată la 1785 sub Cateriana II și cazarmele, laboratorul, arsenalele, ateliere pentru construcții de corăbii, spitalul maritim și depozitele cu muniții. Porturile Kronstadtului, înconjurate de alee splendide, se află în partea sudică, la vest portul comercial (peste 1000 de vase), la răsărit portul militar, stațiunea flotei rusești din Marea Baltică; între ele se află portul intermediar pentru înarmarea vaselor de război.

Intâriri de uscat ale insulei Kotlin constau dintr-o puternică apărare de pământ în jurul orașului, din două rânduri de lucrări în pământ înaintate ce încheie șirul fortificațiilor, și din for-

tul Caterina, în vârful vestic. Tot atunci a construit și baterii de pământ cuirasate: cele mai importante sunt porturile Mihutin și Constantin. Kronstadt este în același timp adevăratul port comercial al Petersburgului. În Kronstadt intră anual mai multe mii de corăbii. Afară de punctele din golful Finlandei. Kronstadtul are legături regulate prin vapoare cu Riga, Stockholm, Stettin, Lübeck și Hull. Kronstadtul a fost zidit de Petru-cel-Mare.

Portul Libau, pe rusește Libava, este situat pe un țârm îngust și nisipos. Are 75.000 de locuitori, majoritatea Germani și Leți. Portul vechiu, un canal de legătură a mării libanice cu cea oștică, cu două faruri, nu îngheață, decât în ierni aspre. Importul anual e de 27.000.000. Exportul de 62.000.000 de ruble. Anual intră 2280 de vase și ies 2300. Libau are și întăriți. E și stațiune balneară. Are izvoare de pucioasă.

— Moartea duor savanți. O telegramă din Bruxella a adus vestea, că autorul opului, „Nouvelle géographie universelle“ Elisée Reclus cel mai mare geograf al timpului nostru, a murit.

S'a născut în 1780, 15 Martie în St. Foix la Grande, a studiat în Montau și Berlin și după lovitura de stat a lui Napoleon III în 1851 a mers în exil. A cutreerat atunci Anglia, Irlanda, America și Columbia, cărora apoi le-a descriș geografica. În 1870 ca geograf vestit a luat parte la răscoala Comunei, a fost membru al noului cabinet, apoi a trebuit să-și reia toiagul pribegiei.

Când s'a reintors articoliilor, operele au făcut senzație. Din 1894 a fost profesor la universitatea din Bruxelle.

Operile lui sunt scrise frumos și cu mult aparat de cunoștințe vaste.

— O altă telegramă spune, că Hermann Nothnagel, vestitul medic de boale interne, fela universității din Viena, a murit. El a fost dascălul multor generații. A scris și propus mult, prin ceea- ce a ajuns celebritate nu numai la noi recunoscută, ci și în lumea nouă.

— Lupta între finanși și flăcăi. Pentru o cinzeacă de ra-hiu a fost omorit flăcăul Pasca Popa din comuna Tinovița. Adecă de aici a pornit cearta, ce i-s'a terminat cu moarte.

În Tinovița aflase patrula de finanși, că în sat e o casă, unde se vând beuturi spirtoase fără licență. Finanșii s'au dus acolo și au secestrat beuturile. Flăcăii aflători în cărciumă au atacat finanșii, cari s'au apărat apoi cu arme. Unul a și slobozit pușca asupra lui Pasca Popa, care imediat muri.

— Iaurès în Berlin. În 9 Iulie șeful socialiștilor francezi, Iaurès va merge la Berlin, unde va ținea o conferență în limba germană. — Ear Bebel deputat în Reichstag, veteranul social-democrat german va veni să serbeze la Paris uniunea proletariului francez și proletariului german.

— „Taegliche Rundschau“ scrie, că venirea lui Iaurès la Berlin nu va schimba cursul istoriei. Internaționalismul roșu nu va câștiga prin aceasta nimic. Se vor auzi frazele cunoscute despre misiunea civilizatorică a proletariului, despre frăția statelor și pacea universală, ceea- ce nu va împede pe socialiști, ca la un viitor congres să se ia iar de par.

— Concert și petreceri. Comunele bisericesti ort-române Giula magiară și germână cu concursul Corului teologilor din Arad sub conducerea profesorului de muzică Trifon Lușoșan arangiază în teatru de vară și sala cea mare a grădinei publice din Giula Duminecă la 10/23 Iulie 1905 cu ocaziunea adunării generale a reuniunii învățătorilor români dela școalele conf. ort. române din protopopiatele aradane I IV. Concert împreună cu petrecere de joc. Bilete de intrare; Loge 5 cor. Parter șirul 1-5 2 cor. Parter șirul 5-10 1 cor. FO fil celelalte locuri 1 cor. 20 fil Galerie 1 cor. Suprasolviri s'a primise cu mulțămăta la adresa părintelui paroch Petru Bieberia presedintele comitetului arangiator în Giula germână și se vor cvita publice.

— Sub-notar îndrăgostit. În satul Lopassă din comitatul Nyitra un anumit Valentin fusese sub-notar la notarul cercual Vavrovits.

El în loc să-și vadă de slujbă s'a îndrăgostit de frumoasa notărășică, care însă n'a voit să știe de dragostea lui și Valentin și-a pierdut și slujba.

Duminecă Valentin a mers la notar să-l primiască în slujbă și de oare-ce acesta n'a voit dela spate l-a împușcat. A voit să împuște și femea adorată, să i omoare și copii, n'a răușit, fiindcă aceștia se ascunseseră la vreme.

De aceea în cur e la notar s'a împușcat și pe sine în cap.

Aproape mort a fost dus în spitalul din Sămbăta-mare.

— Cea mai veche ediție a lui Shakespeare. O descoperire literară foarte însemnată s'a făcut în Șvedia. Un locuitor din Halmoe a dat adecă de de o tipăritură foarte veche, cu care a mers la un librar să afle, ce preț are. Librarul a rămas surprins. Bătrâna tipăritură era cea mai veche ediție a lui „Titus Andronicus“ de Shakespeare, care s'a tipărit la Londra în 1594.

Până acum erau cunoscute numai două ediții vechi din această dramă: una din 1600, alta din 1611. Bibliografii (cei- ce se ocupă cu căutarea cărților noi și vechi și ținerea lor în evidență) englezi de mult caută ediții mai vechi; drept aceea fericitul proprietar din Șvedia a fost imbiat de Engiezi cu sume foarte mari.

— Dragoste. or zestre. Face multe banul, nu respectează pe nimeni, strică socotelile ficăruia, ce fără învoirea lui își face socotelile ș. m. d.

Cam așa ceva ne spune și povestea, ce o să urmeze. Adecă nu tocmai așa a fost, ci cum v'o spun:

Părinții erau, nu erau bogați, nici săraci. Fata lor era o blondă de toată frumusețea și afară de aceasta bunică-sa îi lăsase zestre de 100,000 coroane, care însă le-ar putea ridica numai după-ce s'a căsătorit.

Umblat-au părinții în dreapta și în stânga să afle un om, care să se logodească cu fata, cu actul de logodnă să scoată banii, să-l dea și aceuia ceva bani, ca apoi să se lase de fată.

Un biet, dar ferchez scriitor s'a și angajat la așa ceva. Dar feti încă i-a plăcut și lui de fată, așa că părinții au trebuit să la cunoștință, că îndrăgostii lor copii au devenit unul al altuia și zestreă încă a trebuit plătită.

Apoi de! De câte ori nu se înșeală omul în socoteala sa?

— Portul Odesa. Portul Odesa, despre care se vorbește acum așa de mult, este unul din cele mai frumoase și mai mari din Rusia sudică. Portul, care datorește desvoltarea sa fostului guvernator de la Novorosisk, prințul Worontof, conține portul de carantină și malul carantinei pentru vasele din străinătate, portul nou între molul Pletonow și cel nou, portul cărbunilor între molul nou și molul de războiu portul Polski între molul războiului de o parte și molurile Popatov și Androsovski de cealaltă, portul cu șanturile și portul de petrol la Perisip.

Portul e apărat de un molo de 1300 metri lungime și dela 1877 un număr de baterii de coastă. În același an s'au ridicat 13 forturi cu 1000 de tunuri de calibru mare, cari merg dela biserica din capul nordic al orașului până la „Fântâna Mică“ din sud. În port sunt obișnuit ocupați 100,000 lucrători. Comandantul portului este amiralul Preliesin.

Partea principală a orașului e situată imediat lângă port și e despărțită de suburbii. Punctul cel mai frumos al orașului îl formează bulevardul Nicolae cu statua de bronz a ducelui de Richelieu, de unde duce o scară largă cu 200 trepte spre port. Lângă port se află stradele cele mai mari și mai frumoase din Odesa pentru afaceri de Derikosovskaie, Kișelcevskaie, Pușinskaia și altele. Pe piața catedralei se ri-

Sirolin

Cei mai excelenți profesori și medici contra morburilor de plămâni, afecțiunilor organelor de răsuflare îl recomandă ca remediū cu efect respirație, precum: bronhită cronică, tusă convulsivă,

și mai ales este recomandat Convalescenților după influență. — Sirolinul promovează apetitul și face să crească greutatea corpului, depărtează tușă și flogma și face să înceteze așudarea de noapte. — Din cauza mirosului și gustului său plăcut este luat cu plăcere și de copii. În farmaciile să capătă în sticle de 4 cor. Să fim atenți, ca fie-oare sticlă să fie provăzută cu firma de mai jos

277

F. Hoffmann-La Roche & Co. fabrică chimică Basel (Șviteră).

Meșter zidar cu diplomă.

Intreprinzător de zidiri.

PFEIFFER SÁNDOR

Cancelaria în Arad, str. Török-Gabor No. 2.

la tot felul de lucrări de zidărie, precum:
case de închiriat, case particulare, vile și alte,
în ori-ce stil, în provincie și loc.

Edificări de ghetărit, elevatoare, magazine,
grajduri ș. a., în stil american și de alt soi,
precum și transformări de case, colorări și de-
corări de fațade, svîntarea pereților umez, ș. a.

Esoperează cele mai mari împrumuturi
pentru edificări.

Schimbarea atelierului meu de căruțarie**SZILÁGYI SÁNDOR**

căruțier. Arad, Kossuth-utca 65 sz

Am onoare a aduce la cunoștința onoratului
public din Arad și jur, că prăvălia mea de căruțe
existentă din anul 1887, mi-am transpus-o în piața
Kossuth-ut. nr. 65. — Primesc ori-ce lucrare de felul
acesta, lucruri noi și transformări, poleituri, acoperi-
șuri cu prețurile cele mai moderate. — Cerind și
de acum înainte sprijinul on. public, semnez cu stimă

Szilágyi Sándor, căruțier.

Anunț!

Am onoare a aduce la cunoștință că am deschis în
Arad, — strada lemnului (Fa-utca) — No. 1.
o fabrică de mașini agronomice

sub firma înregistrată la tribunalul comercial

VULCU J. MAXIM

Dispunând de mijloace îndestulătoare și sprijinit pe experien-
țele mele extinse făcute în

o o Austro-ungaria, Germania și America o o
mă află în plăcuta poziție a produce și servi pe onoratul public
o o o cu tot felul de mașini agronomice o o o
din material de prima clasă și pe lângă pre-
o—o—o țurile cele mai avantajoase. o—o—o

În special fabric, diverse mașini de sămănat, secerat, stăra-
mătoare de cneuz, mașini de săpat, de tăiat nutreț la vite, elururi,
pluguri (Șeitană), prese de vin, pompe precum și alte articole de piv-
nițarie și instalațiuni de mori, joagăre și țiglarii miei și mari, după
cele mai moderne și mai practice sisteme recunoscute în branșele
mașinăriiilor sus numite.

Procur, mijlocind prețurile cele mai avantajoase, mașini de
abor și treerătoare, motoare de benzin, petrolu, spirit sau gaz,
garantând totdeauna, atât de construcțiunea mașinilor cât și de ma-
terialul cel mai bun.

Efectuez totdeauna lucruri de lăcătușerie și tot felul de re-
paratari de mașini,

cu prețuri foarte moderate, pe lângă serviciu cinsit
o—o—o—o—o—o și prompt. o—o—o—o—o—o

Condițiunea principală a

FRUMSETEI

este, ea face și venile să fie fine, iar în scopul acesta
mijlocul cel mai potrivit este

Crema-Gyöngy

care este cu desăvârșire inofensivă și face pe ea fină
de loc după o singură folosire.

În urma unei folosiri îndelungă e mitesseriit supă-
răcioși, alunițele și petele de față dispar.

Prețul un borcan 1 cor.

Săpun la Crema-Gyöngy 1 cor.

Gyöngy-Créma pudor 1 cor.

Se poate comanda dela:

farmacistul HAUER LAJOS.

A R A D. Pérska-ut.

287

POMPE DE VIN

reg. ung. priv. și țevi de gumi calitatea cea mai bună.

Din cilindrul pompei se scurge vinul până la cel din urmă
strop, iar sămburii de struguri, coajă și alte părți necurate se
îndeprtează numai de cât, prin asta pompa nu se strică și nici
vinul nu se poate strica. Pentru funcționarea pompei se dă o
garanță pe 3 ani (reparație gratuită).

PUMPE DE FOC

258

cu ventiluri rotunde. Pentru comune foarte potrivite, de oare ce
a întrebunțarea de apă nesiposă ori murdara nu abzie serviciul
Pentru funcționarea regulată a mașinei se primește garanție pe
3 ani (reparare gratuită). Șurube potrivite unitare și țevi de
câneță din lăuntru căptușite cu gumi cu prețurile cele mai ieftine.

Fântâni cu țevile trebuincioase în preț de fabrică.

HÖNIG OTTO

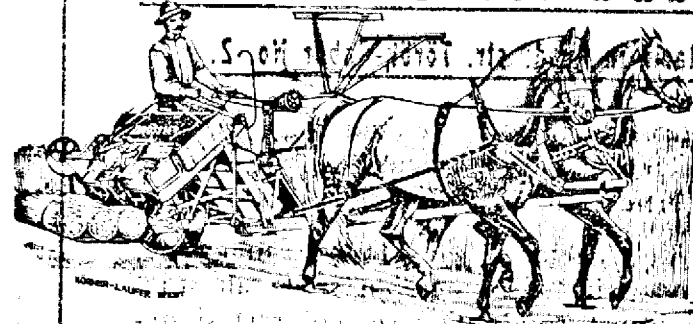
fabricator de pompe reg. ung. priv.

Arad, Rákóczy-utca 27.

Stropitori de vie se primesc spre reparare.

Carol Drössler

fabrica priv. ces. și reg. de mașini agronomice
Budapesta, VI., Váci-körút 59.



Liferează
Automobile,
locomobile,
asortimente com-
plete pentru mașin
de imblătit, asor-
timente pentru
pluguri cu aburi
„Milwaukee”

mașini de cosit, de secerat și legat snopi, construcția cea mai nouă.
mașini de sămănat „Rákoczy Drill” și ori-ce alte mașini ese-
cutate solid și trainice.

Conspect pentru prețuri și articole se trimite gratis la dorință. 490

S'a deschis! BAZAR PARISIEN

Am ordonat în cele mai bune fabrici franceze și cercurilor mele, că retrăindându-mă din străinătate să aduc din cele mai frumoase

Bazar de Paris Versitz

Am aranjat cu obiecte care de la care mai frumoase din străinătate și
l'am mutat pe piața Andrassy, palatul Fischer-Elis.
Aduc totodată în cunoștință onorabil public, că la mine pe-
gopul francez este mai ieftin cu 30-40 la sută ca în alt loc altele.
Mare asortiment de bluze și rochii brodate, de
pânză, mătase și batist; panzelii în toate culorile
și
Laștile: dantele veritabile și cu un curant
toate obiectele de pahal acesta.

Broderii de Lion pentru trusouri

cu oosebită stima
KELLER VILMOS

Cine vrea să se dilecteze și
să asculte Zănic arășit și răsărite
române, la câmpere pentru
florini, un Gramophon o o

„Gramophon Bijou”

sosit acuma, din cel mai mare ma-
gazin, de Gramophoane din Arad.

Keppich Zsigmond

Piața Libertății nr. 25, palatul
Neumann, unde se ține un bogat
asortiment de cele mai perfecte

Gramophoane, Automate, Phono-
nografe, suluri și plăci.

Nouăteț abia sosit gramophon
cu cari de șase ori se poate repeta.

ZOLA

Cruce sau stea dublă electro-magnetică

Patent Nr. 86967

Nu e crucea Volta. Nu e leat secret.

vindecă și înviorează sub garanție.

Aparatul acesta, vindecă și folosește contra durerilor de cap, urechi și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulației sângelui, anemie, amețeli, tinitus, dureri de inimă, de inimă, sgârșituri de inimă,



în neregulată a sângelui și con-
tra multor altor boale, cari la
creșterea normală a medicului
se vindecă prin electricitate.
Insusirea acestui aparat este,
că, vindecă pe numai din timp
în timp, ci introduce constant

astma, auzul greu, sgârșituri de sta-
mac, lipsa poftei de mâncare, răceală
la mâni și picioare, slăbirea peste tot,
reumă, codagă, icter, urduș, influen-
za, insomnie, epilepsia, circula-

în corpul omenească binefacătorul cu
rent, când pe deoparte vindecă
cu succes boalele sfâștoare, care
pe de altă parte e cel mai bun
scut contra imbolăvirilor.

Deosebită atenție se se da împrejurărilor, că acest aparat
vindecă boale vechi de 20 ani.

In cancelele se se atestă peurse din toate părțile lumii
cari prețese cu multumire invențiunea mea și ori-cine poate vedea aceste
atestate. Pacientul, care în decurs de 45 zile nu se va vindeca prin apa-
ratul meu, primește banii înapoi.

Unde brice încercare s'a constatat zădărnice, rog a proba aparatul
oficial atestându-se public asupra faptului, că aparatul meu nu
e oștose și confundat cu aparatul „Volta” care ată în Germania, cât și în
Austria-Ungaria e fost oficios oprit fiind netolant, pe când aparatul meu
electro-magnetic prin deosebită l putere vindecătoare, e în genere cunoscut,
apreciat și răspândit.

Chiar și iestinatatea estraordinară a crucei mele electro-magne-
tice o recomandă cu înțet.

Prețul aparatului mare e Cor. 6.

folosibil la morțuri învechite.

Prețul aparatului mic e Cor. 4.

folosibil numai la copii și la femei de consti-
tutie foarte slabă.

Lucrul e a se se și vindeca și se se pentru țeară
și străinătate e:

Müller Albert, Budapesta, V., str. Vadasz 42./K
colțul str. Kálmán.

Depozit de mobile eftine.

Nu te feri de osteneală, ci de voești să cumperi
eftin mobile tapetate, precum și vese, privește

magaziul de mobile al **FRATELOR WEISZBERGER**

în Arad, Karolin-a-utca. d. 10

unde se prețuri de minune de eftine capet obiecte ce
caci în branza asta de la cel mai simplu până la cel mai fin.

Orice concurență e eschisă!

Cu stima **FRATELOR WEISZBERGER**

Am onoare a aduce în cunoștință p. t.
public, că am cumpărat și voi conduce eu
BRUTARIA LUI FISCHER SAMU

pregătind în fiece și chifli albi, proaspetți, pinele
alba, pâne neagră și de seceră, pâne grățam
veritabilă, chifli după amieuz și pâne de casă
pregătite foarte ales, frumos și cu bun gust.

Cu stima **Leicher Frigyes Deák-Ferencz-u. 16.**

Polonyi Istvan

str. Anich nr. 29
 Recomanda atelierul de lacatuserie, unde
 se fabrica orice fel de masini
 Cele mai frumoase si moderne
 Masinari complete de lacatuserie

Pregatete pentru 20 si 22 fr. vestimente
 cu croi admirabil, dupa masura din stoffe
 de prima calitate
 Mare magazin de chipuri si garnituri
 de sirate militare

Ianiga A si sotul.
 Cele mai frumoase baietii si fetele
 din Arad
 Croitor de haine civile si militare.
 Arad, Coopata Boros-Beni nr. 9.

SERVICIU PROMPT SI ATENT.

Azi si in toate zilele

"CAFENEAOA FIUME"

seara muzica.

PREZIDIUL SI MINTA.

Chioscul din parcul Baross
 Duminica d. a. dela ora 5-8
 in terasa chioscului

musica tiganeasca
 Muzicantii, canta rece, tancuri reci
 si calde, bere de Kohanya, vinuri
 de podgorie, ape minerale, cognac,
 lipueruri si tot felul de bauturi spir-
 tuoase; de amuzament si dans in flec-timp.
 Marea sala a chioscului o pur-
 tati gratis de la postu societatiilor

Cu stima
WOHLGEMUTH SANDOR.

Singurul loc azadan de recreare.
 In fie-ce col a muzica de piata.

Chioscul din parcul Baross!!

GORON GYORGY
 Vapsitor de odai si colorator
ARAD, BOCSKAI-TÉR 3. SZÁM.

Cu preturi moderate si prompt
 Vapsiri de odai, colorari
 si tapiserii de odai
 Tota cele mai simple pashale, tapeturi pom-
 poase.
 Bogati asortiment de tapete din paric si
 st. aginatate si tapiseri pentru odai
 Comande din loc si din provincie se efep-
 tuos

Cu stima
Goron György
 vapsitor si colorator

Telefon 96.

PUCH

PUCH: Naumann - Germania
 Premiei Helical biciclete
Maşini de cusut
Pfaff, Naumann, Kayser-Singer
 cu preturi convenabile, cu garantie si condi-
 tiuni favorabile de plata

Hammer Vilmos,
 fabricant de biciclete
 Arad, Szabadsag ter. 7.

Mare atelier special de reparatie

Magazinul industrial Erdelyi es Bacskai
Reich J. Karoly, Aut. si Comp.
 Saci ptu bucate: **PONEVI**
 Sfoare pentru utucii
 furtii pentru economii
 Materii pentru
 capata satul

IOSIF NEGEDÜS
 Cronometrar, Ciornicesc si Clujvergiu
 Arad, piata Boros Beni rd.

W. A. P. T. A. L. A. C. I. A.
 in an centru romanesce cu o circulatie
 mare e de vapare. Informatiuni mai
 tailate se pot administra Tribunal



Recomanda depositiul sau bogat, usor de jent, pietrii moeniale de productie
 proprie. Pentru cei jalnici pre-um si negatori preturile cele mai reduse.

Deschidere de atelier

DE LA CATINERIE
si atelier de lacatuserie artistica
 si pentu constructie.
 un atelier de lacatuserie artistica
 si pentu constructie.
 Pricipiul meu e: etu a ide, ser-
 viciu prompt si consiliu pri-
 corvreausa casti spruna binevoitor

Spanlang Ianos
 Vindecare deplină a boalelor secrete.

vindecare deplină a boalelor secrete.
 Vindecare deplină a boalelor secrete.
 Vindecare deplină a boalelor secrete.
 Vindecare deplină a boalelor secrete.

Reimer Mór
TEMESVAR - fabrica
 in strada Antrássy 20.

Premiata in Viena 1887



Indată - efect surprinzătoriu!

Nou! Jahner-Crème fără grăsime. Nou!

Cel mai nou product pentru a înfrumuseța și nobiliza pielea.



Efectul îndată fără exemplu consistă prin aceea, că pielea obrazului, prin aceeași ușoară încordare, consistă asemenea unei netezimi de marmor alb și finetă, care până aci prin nici un alt mijloc de înfrumusețare nu s-a mai dobândit!

Un mijloc de înfrumusețare prin însușirea aceasta, cum e Jahner-Crème fără grăsime, agitează ia tot locul o senzațiune însușită. Mai perfect pe terenul pentru îngrijirea înfrumusețării. Nestricăcios! Efect momentan!

După întrebuințare dispar cu desăvârșire urcicioasele pete galbene, bube de înflăcătură, bubite, sgrăbunțe și alte necurății ale pielii.

Netezește sbriciturile și semnele de bubat, acordă însuși la persoane mai bătrâne o culoare de obraz jună, proaspătă și grațioasă: obrazul, grumazul, brațele și mâinile, conservă o frumuseță frapantă și o culoare dragăstoasă.

Jahner-Crème fără grăsime, se întrebuințează cu mai mult succes ziua. Nu conține nici argint viu nici plumb. I tegulă 1 coroană.

Jahner săpun. Acest săpun servește spre conservarea și nobilitarea pielii, este liber de orice aspreală și eserează cea mai binefăcătoare influență asupra pielii. La întrebuințarea Jahner-pomadai trebuie mai întâiu să spălam cu acest săpun, prin ce efectul pomadai se înaintează foarte esențial. I bucată 60 fleri.

Jahner pudr. Jahner-pudr-ul este nedisputaver non plus ultra al tuturor pudrelor. Este un pudr pentru bai, salon, de toate zilele precum și pentru înfrumusețarea pielii, care are însușirea nu numai de a acoperi, ci este absolut nestricăcios. Jahner-pudr-ul este un product perfecționat, care în privința bunătații, finetii și nepernițiozității, e asemenea ori-cărui pudr indigen ori extern. Pentru blondine se ia roză sau alb; pentru brunete (chamois galbeniu) roză sau alb. I șatula 1 coroană.

Jahner apă de gură. Cel ce își spală gura regulat dimineața și sara cu Jahner apă de gură, nu va avea nici când dinți găunoși și nici durere de dinți. Nu se poate îndestul recomanda la carrea burețioasă a dinților. To-mai așa se potrivește la dinți cu rădăciul cătinat. Un mijloc sigur contra sîngerării gingeiilor. Contra putrezirii carnei dinților. La dureri de dinți reumatice. Foarte prețioasă pentru delăturarea respirațiunii rău mirositoare. I sticlă 1 coroană 40 fleri.

Jahner pasta de dinți. Libera de săpun. Mai toate persoanele cari întrebuințează pasta conținătoare de săpun, au la marginea dinților o piatră așă, cafeniudeschisă, carnea dinților e moale și ușor sîngerasă. Este dăra a se recomanda tuturor, cari țin la valoarea dinților sănătoși și frumoși. Jahner pasta de dinți fără săpun. I dosă 1 cor.

JAHNER pomadă pentru creșterea părului. — I tegulă 2 cor.

Jahner esență de păr. Aceasta întărește perii elatinați, grăbește creșterea părului și contribuie la deplina delăturare a mătregii din cap. I sticlă 1 cor. 60 fleri.

Jahner vopsea de păr. Efectul reușit! Nu decolorează culoarea naturală a părului! Cel mai nou nestricăcios mijloc care după prima întrebuințare recăștigă culoarea naturală a părului înarunțit, alb și roșu, precum părul din barbă și sprincene după plac, brunet negru sau blondin. Aplicarea este foarte simplă și este alăturată în instrucțiunea fie-cărei cutii. Neisbândă nu se întâmplă după precisa întrebuințare. La comanda este a se arăta apriat culoarea (negru, brunet sau blond). Un carton 4 cor.

Jahner apă blondină. Părul nu prea frumos băl, roșu și brunet, se poate în timp foarte scurt băl-auriu colera. Apa blondină este pe deplin nestricăcioasă, fluidul e fără culoare și miros, deci nu colorează nici pielea și nici pânzăturile albe. I sticlă 4 coroane. — Părul alb nu se poate colora cu apa blondină. Părul alb se colorează numai cu Jahner vopsea de păr.

Mijloc de vindecare



Fluidul pentru reumatism și gicht al lui Dr. Hoffmann.

Medicament folositor de ani îndelungați împotriva gichtului, reumei, durerii de nervi, nevralgiei, reumei, durerii de mușchi, exudate, ischias, scrintirea membrelor, întepenirea mușchilor și coardelor, schilăvirei și a durerilor din crucea spinării. O sticlă. 80 bani.

Tusă. Bomboanele lui Dr. Oppolzer. Mijloc foarte bun contra catarului organelor de respirat, contra tusei și a gîdiltrei la gât, a catarului de plămîni, a greiei respirații etc. I cutie 80 bani.

Pilulele curățitoare de sînge ale lui

Dr. James. Pilulele acestea curătesc sîngele, iritează activitatea intestinelor și ajută lucrarea scaunului, depărtează toate suciriile rele, fierca stricată și rămășițele rămase de la alte boale. I cutie 80 bani.

Balsam Dr. James. Balzamal acesta încălzește rinza și sîngele îngreuiat, depărtează acreala, flegma și firea superfluă și prin aceasta produce o mistuire proaspătă, prin urmare aduce mistuirea rînzei (stomachului) în mișcare nouă și poartă la mîncare și beutură. Balzamal acesta depărtează vînturile, sporește activitatea intestinelor, delătură ridicarea din stomach, amărăciunea, greața de cap și amețea. I sticlă 80 bani.

Unsoare de riie a prof. Kaposi. Această unsoare se aplică cu bun rezultat nu numai la riie, ci la tot felul de ecrescenții ale pielii. I tegulă 1 cor.

Pentru înconjurarea contrafacerilor, numai »Preparatele lui Rudolf Jahner« ieșite din farmacia mea au valoare și se capătă la

„Farmacia Sta Maria“ a lui Jahner Rudolf

Timișoara-Fabric, str. principala Nr. 70.

Primul institut de artă sud-ungar pentru

— zidirea de altare, de sculptură și de aurit.

Temesvár-Józsefváros, vis-à-vis de claustru.

Atrag atențiunea pres onoratei preoțimi și a d-ilor curatori supremi bisericești, că în atelierul meu pregătesc iconostasuri noi, altare, scaune episcopice și alte

aranjamente complete bisericești.

Pe iconostas pictez nouă

iconi de artă, afară de aceea

auresc și vâpșesc din nou iconostasuri vechi.

Primesc și vâpșitul de biserici. Trimit schițe de plan gratuit. La dorință

calătoresc la fața locului pe

spesele mele. Recomand icoanele mele de relief, peatră

masivă cu vâpșeală polichronică, statue sante de la 60—180 cm.

mărim. Madonna de Lourdes, Inima Mariei de 9 ani bogat

aurite cu vâpșeală polichronică.

De present se pregătește pe seama bisericești din Kesz-

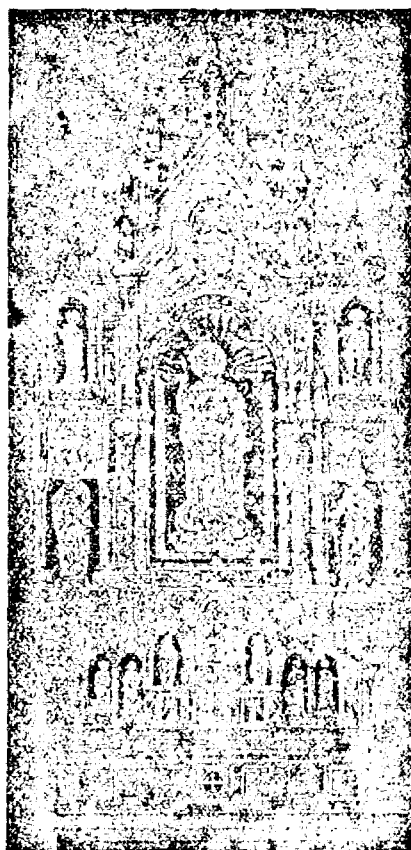
Mare: Inima sfântă a lui

Iisus și Madona de Lourdes în înălțime de 160 cm.

De serviciu prompt și

echitabil îngrijește:

140—52



NAGY NÉP. JÁNOS

Temesvár-Jozsefváros, Bonnaz-utca 6 sz. (casa proprie).

CREMA MARGARETA

a lui

FÖLDES

este un mijloc lipsit de grăsime, în ofensivă cu efect grabnic și sigur, care face să dispară alunițele, petele de ficat, roșeața de pe nas și de pe mîni. Mijloc mai bun pentru obraji și mîni aspre nu există.

☉ Efect instantaneu. ☽

Pretul 1 cor.

442

Preparată de

FÖLDES KELEMEN

Farmacist în Arad.

Nr. Telefonului 111.



Grand Prix Paris 1900.

„THE SMITH PREMIER” **Cea mai bună mașină de scris din lume!**

Agenția principală pentru comitatele Arad, Csanád, Békés și Timișoara

SOMLO IMRE, ARAD, SALACZ-UTCZA 7.

Mașina se dă și pentru probare în 8 zile fără deobligament.

**Cel mai mare magazin de haine
gata pentru dame și copii.****ARAD, Szabadság-tér 3 szám**Din cauza sezonului înaintat
mare a sortiment debluse din delen frances buc. dela fl. 2.50
din zefir englez „ „ fl. 1.50
bluse de pânze brodate „ „ fl. 3.—
cele mai fine bluse de matase „ fl. 6.50*Fuste elegante, capoturi
de creton, batist și delen
în cel mai modern fason.
— cu prețuri reduse. —*

Cu stimă

WINTERNITZ JENŐ,**ARAD, Szabadság-tér 3 szám**

Exp. oștii de poștă în toate direcțiunile

Imprumuturi**de Bani**pe moșii și case de închiriat cu prolongire de
5, 10., 15., 25., 30., 40. și 50 ani.Prin legăturile mele cu cele dintâi bănci din țară
sunt în situația de-a mijloci întotdeauna
cu condiții favorabile și fără a cere întâi
plătirea speșelor.*Speșele de apretuire le provad eu
și imediat după primirea actelor aduc la cunoș-
tința persoanei cu interes, dacă i se acordă ori
nu suma cerută, iar nu ca cei mai mulți agenți,
să tragă săptămâni, ba luni întregi.*

Cerând încrederea onor. public

sunt cu distinsă stimă

IOȘIF BERGER

ARAD, Andrassy-tér 8 sz.

(vis-à-vis cu biserica minoritelor).

Telefon de oraș și comitat No. 537.**In atențiunea părinților!** Recomand pentru examenele apropiate haine de spălat și luster
pentru copii, de moda cea mai nouă, calitate excelentă, precum și
costumele cele mai cu gust pentru copii dela 3—10 ani. **Prețuri foarte moderate.****Rog să-mi priviți galantarele!!**

Cu stimă

FRANK LEO**Magazin de haine bărbătești și de copii, ARAD, piața Andrassy No. 8.**

vis-à-vis cu biserica minoritelor.

cu ziua de azi...

CAFENEAA COROANA

Expud-ter 2 szam.

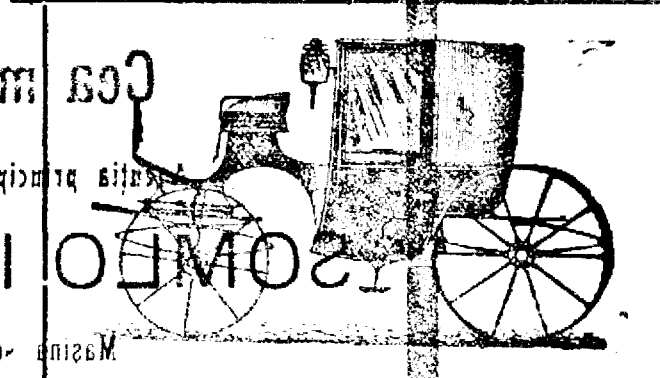
Experiențele... pun în poziție a servi p. t. publicul prompt și sigur cu tot felul de mâncări reci și admirabile băuturi...

Cu stima: Frisch M., cafegiu.

transmisiunile...



THE SIM...



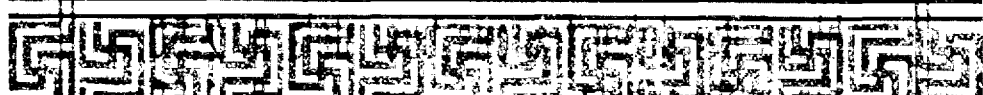
Sors Péter

Atelier pentru fabricarea de trăsuri

Temesvár-Gyár város, Hatom Kiváló-utca.

Recomandă... precum și: pregătirea de rețele pentru nisip, feton și care cu prețuri foarte eftine.

Trăsuri vechi se repară imediat și eftin.



Atelierul de tâmplărie Czirka Géza

din ARAD, Sina-utca,

execută tot felul de lucrări atin-gătoare de această branșă cu a-tențiune deosebită și cu prețuri din cele mai scăzute.

Fabrica de metal, aramă, turnătorie de aramă și strungărie

FRANCISCE

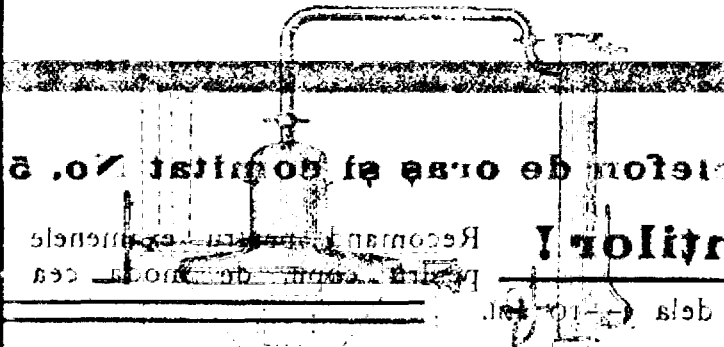
RUDKOWSKY

Arad, Kiss Ernő-utca 5 sz.

Recomandă pentru sezonul apropiat - cele mai bune

Caldări

pentru furtul rachiului... Protecție și planuri trimite gratis.



Mare asortiment de diferite

Caldări

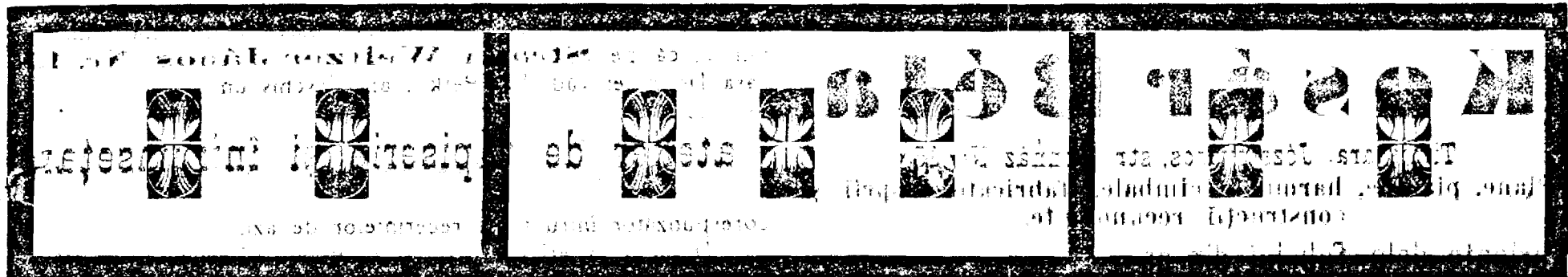
pentru spătat... metal. Tavi de aramă de orice mă-rime, a oî dregerea obiectelor de...

FRANCISCE

FRANCISCE

Magazin de haine bărbătești și de copii, ARAD, Piața Andreassy, No. 2.

Arad, Kiss Ernő-utca 5 sz.



Alianța Măestrilor de Mobile din Arad

vis-à-vis cu ușa principală a teatrului.

Recomandă bogatul magazin de mobila cea mai modernă, lucrata exclusiv de maestrii aradani.

Secția de întreprinderi:

**MARE ASORTIMENT DE PERDELE,
DIFERITE COVOARE SI COUVERTURI.**

Fiind scopul nostru a aduce în contact direct publicul cu măestrii, punem la dispoziția onorabilului public

mobila cea mai bună cu prețurile cele mai favorabile!

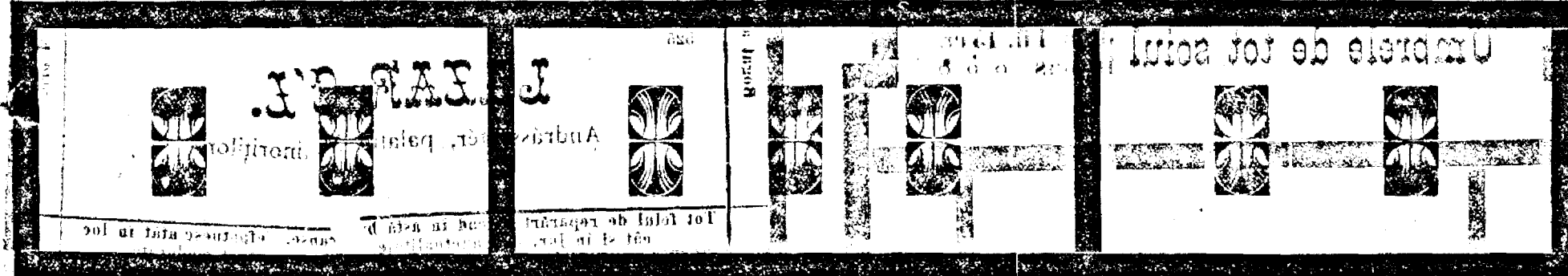
Cu planuri servim gratuit.

Atragem atențiunea publicului asupra magazinului nostru principal din calea Archiducului
Iosif No. 11. pe care îl ținem numai până în 1-a August.

Az Aradi Butorkészítő Iparosok Szövetkezete

mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja.

Splendida iluminatie seara până la ora 11 izum.



Telefon 423

K O S Á R B É L A

Timișoara, Józsefváros, str. Bonnáz Nr. 15
Plane, pianine, harmonii, cimbale, fabricate proprii și
construcții recunoscute.

Fabricate dela fabrici din pa-
trie și din stră natate.

INSTRUMENTE FOLOSITE.

Diferite automate mono-și multisono.

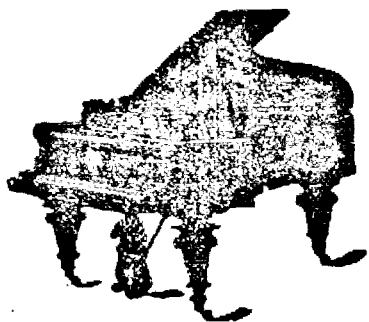
Institut de imprumut.

Reparațiuni.

139 8—26

Intonare.

Catalogul cu preturi gratuit.



Am onoarea a aduce la binevoitoarea cunoștință a m. on.
public, că pe **Strada Weitzer János Nr. 19.**
casa Doamnei vad. Dr. Peikó, am deschis un

atelier de tapiserie și înfrumșetare

corespunzător intru toate recerintelor de azi.

După o experiență de mai mulți ani câștigată prin prăvă-
liile de acest fel în Arad, precum și în urma legăturilor mele
cu cele dintâiu fabrice, am ajuns în poziția plăcută, să satisfac
pretensiunilor celor mai înalte ale on. public în această privință.

Primește arangiarea completă de hoteluri, restaurante, după
moda cea mai nouă, prompt și pentru prețuri culante; primește
renovări, reparațiuni și obducerea de billiarde etc.

Rugând sprijinul binevoitor al on. public, rămân

502

Cu deosebit respect:

SZILVÁSY ISTVÁN, tapesier**INTREPRINDEREA DE INDUSTRIE DE ASFALT ȘI CONSTRUCȚII BETONICE „HUNGARIA“.**

SZIRMAI ȘI SOȚUL, ARAD. CANCELARIA ȘI MAGAZINUL: SZABADSÁG-TÉR Nr. 10.
TELEFON ORĂȘAN ȘI COMITATENS 543.

Secția de întreprinderi:

a) pregătirea de pavajiu betonic, b) de obiecte de arta din beton și c) de lucrări din asfalt.

Secția vinderii de material:

- | | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| a) Portland și ciment-roman. | f) nisip de râu | k) impletituri de trestie stucatur | o) uluce pentru canaluri |
| b) stucatur și ghips alab. | g) petriș de râu | l) cărămida pentru construcții | p) table de ciment și mozaic |
| c) var pentru construcții | h) diferite țigle pentru acoperiș | m) cărămida de ornament | q) tabl. de mellach și cheramit |
| d) praf de piatră pentru tinciuit | i) șindilă de asfalt și cătran | n) cărămida-schamotte | r) articole de faranța ș. m. d |
| e) petriș de granit | j) lucrări izolatoare | | |

Se ocupă cu vânzare în mare și 'n mic a materialelor, ce cad în bransa construcțiilor.

565

HOFFMANN SANDOR, Arad**„La Rîndunica“**

Edificiul teatrului = Nr. Telefonului 10.

Cele mai fine zefiruri
metrul numai cu = **16 cr.**

= 20,000 metri în deposit. =

Mănuși de Vară dela 20 cr. pere-
chea în sus. o o**Umbrele de tot soiul** dela 1 fl. 15 cr.
în sus o o oTot felul de reparări ce cad în astă branșe, se efectuează atât în loc,
cât și în jur cu punctualitate și prețuri moderate.**S'a deschis! S'a deschis! S'a deschis!***Unde s'a deschis? Ce s'a deschis?*

În Arad, pe piața Andrassy, în păatul Minoritilor, în
parter și în localitățile Mezzarin, pentru marea co-
moditate a damelor din Arad și provincie; cea mai
mare, mai cu gust arangiată și foarte bogată provăzută

filială de haine pentru dame și salonul de pălării

Am onoare a aduce la cunoștința onoratei dame, că cedând
dorințelor venite din mai multe părți, m'am decis să deschid o filială
care am arangiat-o astfel să cerășpundă celor mai pretensioase cerințe
moderne și așa am stabilit în depozit astfel de produse cari constau
nu numai din modele originale de Paris și Viena ci sunt totodată
și produsele mele.

Mare deposit de (Mirtus) canuni și voaluri pentru mirese,
flori artificiale și buchete.

Când eu ocoasia aniversării de mai mulți ani ai prăvăliei mele
exprim mulțumita mea profundă onoratei mele cumpărătoare, mă
rog și pe mai departe pentru protegierea lor.

Cu profundă stimă:

525

LAZAR C. I.

Andrassy-tér, palatul Minoritilor.

Tot felul de reparări ce cad în astă
cât și în jur, cu punctualitatebranșe, efectuează atât în loc
și cu prețuri moderate.

Bogat asortiment de pălării pentru copii, ori la dorință se fac și după comandă.

Mare deposit în pălării de doliu gata, ori la cas de comandă să fac în 24 ore.

dică statuiele Caterinei II și a principelui Worontof.

Importul și exportul orașului a fost în 1900 peste 97 milioane ruble, vase au comunicat: 4341 vapoare și 3390 vase cu pânză. Toate statele au consuli în Odesa. Numărul populației este de 420,000 locuitori. Guvernatorul general și comandant al trupelor circumscripțiunii Odesa este generalul adiutant Kakanov.

Odesa a fost de mult sediul elementelor revoluționare. În suburbia Persip s'au întâmplat adesea ciocniri între muncitorii și cazaci.

— Om cu două inimă. Zilele trecute s'a căsătorit în *Barletta* un om, care și-a vândut înainte cadavrul muzeului din Madrid cu 25,000 lire. Il cheamă *Maggio* și are două inimă, una la stânga, cealaltă la dreapta. El nici n'a știut, că are două inimă, căci numai la recrutare i-a spus faptul acesta medicul militar. Greutățile serviciului militar le-a suportat însă și el, ca orișicare altul, iar după terminarea serviciului militar a plecat în lume să se arate la specialiști, până-ce în sine muzeul din Madrid i-a cumpărat cadavrul pentru 75,000 lire. Acum s'a însurat, ca să ferească pe soția cu două inimă și 75,000 lire.

— Invitare. Reuniunea română de cânt de muzică din Lugoj va aranja un concert popular Marți la 28 Iunie (11 Iulie) 1905 sub conducerea dlui dirigent Ioan Vidu în grădina hotelului „Concordia“. După concert urmează petrecere dansantă.

— În fie-ce zi se poate căpăta bere proaspătă de Schwehat și mîncări admirabile în restaurantul lui *Kovats și Novotny*.

Doze burse pentru teatru.

Comitetul societății pentru fond de teatru român dă pentru anul școlar 1905/906 două stipendii de câte 1200 coroane, pentru tinerii, cari doresc a se cualifica pentru cariera de actori dramatici.

Un stipendiu e destinat pentru un tinar cu aptitudini pentru dramă și tragedie și al doilea pentru un tinar cu talent de comic.

În scopul de a se constata talentul acelora, cari doresc a primi bursele, se cere, ca concurenții să se prezinte la un concurs public, cu ocaziunea adunării generale a societății, care se va ține în Sibiiu în șirul festivităților „Asociațiunii“.

La aceasta ocaziune concurenții la stipendiul prim vor avea să declameze vre-o poezie ori să reprezenteze vre-o parte din un autor dramatic, ear' cel la stipendiul al doilea vor avea să declameze poezii comice, ori să reprezenteze vre-un monolog de Alexandri, ori alt-ceva din autori de comedii.

În baza probelor prestate celor doi concurenți mai bunți li-se vor vota bursele și li-se vor retribui și spesele de călătorie cu câte 50 coroane.

Cei-ce vor obține stipendiile vor avea a se conforma tuturor condițiilor normale de planul de acțiune al Societății, ce se vor comunica la cerere de secretarul Societății, în special vor fi obligați, după terminarea studiilor, ca funcționarii ai Societății de a organiza și de a instrui trupele de diletanți români din patrie, jucând împreună cu ei teatru, până atunci, până când comitetul va afla de bine a-i aplica în aceasta misiune.

Doritorii de a reflecta la aceste stipendii sunt invitați a-și trimite cererile, însoțite de atestatele ce le au, la adresa secretarului

societății, dlui Dr. Iosif Elaga în Tușnad-fürdő (Csik-megye), până la 1/14 August a. c.

Brașov, din sediua comitetului Societății pentru fond de teatru român, ținută la 1 Iulie 1905 st. n.

Iosif Vulcan,
președinte.

Dr. Iosif Blaga,
secretar.

Impresiuni dela examene.

(Urmare).

Școalele sunt toate comunale. Ia clasele superioare din fiecare comună sunt stăpinate, adică mai bine zis se propune numai în limba maghiară și se face mare progres (?) O! câtă înaintare după atâta trudă! Toți știu vorbi ungurește — până ce le propune învățătorul de stat, care de comun e ungar și știe și românește *10—20 de vorbe*. Din exemplul acestor școale s'ar putea deduce, că impunerea limbii maghiare nu are de țintă câștigarea cunoștințelor și cunoașterea limbii maghiare, ci numai lămpirea minții, pedică de a se desvolta individul conform recerștelor firești, rămânerea lui la un grad de cultură sub nula, altceva ba. Și aici ca pretulindenea.

Mulți suntem și destul de deștepti, cu stare materială bună, dar suntem slabi... Juncanii poartă jugul cu păpușoi, ce trebuie pe seama porcilor dela coteș și tot trag, tot trag, fără să se cugete, că numai din poveste să mai aseamănă cu animalele... Așa-i peste tot locul. Și am văzut oameni cu bube și rane scârboase și așteptau să vină altii să-i vindece, că lor le era frică să le curețe, se temeau să scape... Și s'ar putea numi clasi acel bolnavi (?) cari nu-și curează ranele periculoase, până nu cangrenează, până nu sună ora ultimă și va fi târziu.

Tot astfel meditănd am sburat cu trenul peste moșiile puternicelor comune grănițrești până la Vârșet, unde am făcut trista experiență, că orașul fost când-va — în parte românesc — astăzi e sârbesc și nemțesc. Se zice, că chiar și catedrala sârbească ar fi fost comună, dar așa e roata lumii. De de mult Românii au absorbit toate triburile de neamuri și i-au netezit să fie Români, după slăbirea lor, au rupt alți din ei și mai cu seamă Sârbi — fiind tot de o lege — dar bagseama așa-i roata vieții din lume. Azi eu sunt mai tare, mâne tu ești, ear poimâne pot să fiu eu și mai puternic și să-mi iau partea, ce mi-se cuvine.

Ce bine ar fi când toți și-ar împlini misiunea în deplină conștiință! Doctorii să vindece, Advocații și judecătorii să facă dreptate. Dascălii să lumineze și să învețe și pe cei mici și pe cei mari. Preoții să înblânzească inimile cu cuvântul adevărului și cu duhul blândității, să lecuiască ranele sufletului... Și oare așa se face? Cei chemați să pună mâna pe inimă, să-și întrebe conștiința, că și-au împlinit chemarea, să-și aducă aminte, că dacă superiorii nu vad neglijența, stăpânul cel mare vede toate și răsplătește fiecăruia după vrednicia sa. Ear și până atunci massa poporului așteaptă lumină și învățatura. Dar multă, multă. Cred, că mă vor înțelege aceia pe care direct îi privește această reflexiune, ear domnii preoți, cari au înainte o misiune atât de sublimă, mă vor înțelege și mai

bine, fără ca să mă adresez direct și fără ca să li-se atragă atențiunea asupra „Pildei...“ cu servitorul, care a îngropat talantul. Atâta am zis.

(Va urma)

Escadra Mării Negre.

Escadra rusă din Marea Neagră constă din:

- 8 cuirasate,
- 3 crucișătoare de clasa întâia,
- 12 contra torpiloare de prima clasă,
- 22 torpiloare de clasa întâia,
- 5 torpiloare de clasa a doua,
- 3 vase de școală,
- 2 vapoare și
- 8 vase de transport.

Aci se mai numără și:

- 6 vapoare de port:
- 14 vapoare ale flotei voluntare și
- 3 vapoare ale flotei de graniță.

Cuirasatele poartă numele de: Caterina II, Cosma, Tinopd, Dvienadzat Apostolov, George Pobiedonoszev, Trișwiatitelia, Resteslav și Kneaz Potemkin Tavricevski. Dintre aceste vase Kneaz Potemkin, pe care s'a ivit revolta e cel mai nou. Datează din anul 1900.

Flota Balticeii ne având echipagiul necesar, personalul a fost luat din escadra Mării negre și înlocuit, cu ce s'a putut. Deja pentru escadra Balticeii n'au fost ofițeri în deajuns, cu toate că au fost luați din escadra Mării Negre și deci s'au luat pentru aceasta ofițeri de uscat din toate armele. Iși poate cine-va închipui aptitudinile ofițerilor escadreii Mării Negre, valoarea lor militară și morale.

Cu chipul acesta se explică cum s'au putut manifesta evenimentele din zilele din urmă. Cunoscut fiind puterile ilimitate, de cari dispune comandantul unui vas de război cu deosebire în timp de război, o răscoală pare imposibilă.

Dacă totuși s'a întâmplat, vina este nu a soldaților, ci a ofițerilor și comandanților, cari n'au știut să introducă și să mențină o disciplină severă.

O întindere a revoltei la alte vase nu e cu puțință fiind-că o înțelegere pe mare e foarte grea. De aceea se crede, că revolta va fi circumscrișă la vasul Potemkin.

Concurs.

„Asociațiunea pentru literatura română și cultura poporului român“ va conferi cu începutul anului școlar 1905 6 un stipendiu de 300 cor. din „Fundațiunea Ioan și Zinca Roman“ pentru un elev de naționalitate română, fără deosebire de confesiune, ce urmează la vre-una din școalele medii din patrie, având preferință în sensul literelor fundațiionale aceia, cari se înrudesc cu fericitul Ioan și Zinca Roman.

Cererile pentru acest stipendiu au să se înainteze Comitetului central al „Asociațiunii“ în Sibiiu (Nagyszeben), strada Morit Nr. 6, cel mult până la 10 August a. c. provăzute cu următoarele documente:

- a) Atestat de botez;
- b) testimoniu de pe anul școlar 1904—5;
- c) atestat de paupertate;
- d) eventuale documente, prin cari să se constate înrudirea cu fericitul fondator.

Cererile întrate după terminul de 10 August n., nu se vor considera.

Sibiiu. Din sediua comitetului central al „Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român“, ținută la 18 Maiu 1905.

Iosif Sterca Șuluțu,
prezident.

Ioan I. Lăpădatu,
secretar II.

Numai atunci ne îmbrăcăm ieftin și bine, dacă materia pentru haine bărbătești o cumpărăm din magazinul de postavuri KIZ materie pentru un costum întreg din postav de lână curată, negru și colorat fl. 6—30.

o o o IN PROVINCIE se TRIMET MUSTRE o o o
LEICHNER și FLEISCHER.
o o o ARAD, Szabadságtér 17 — PÉCS, Király u. 1. o o o

Justiție.

Un proces de despărțire.

Un nou proces de despărțire e pus în curgere la tribunalul regesc din Budapesta, intentat din partea Românilor din capitală, de astădată nu în contra Sârbilor, ci în contra Grecilor, cu care se aflau mai înainte în comunitate religioasă.

Istoricul acestui proces e următorul: La anul 1788 Românii din Budapesta, imigrați în mare parte din Macedonia, se unesc cu Grecii și formează o comunitate bisericească separată, pentru a se emancipa de sub tutoratul sârbesc.

Își zidesc biserică proprie, care v ne sfințită la anul 1791, în 4 Ianuarie și e trecută în cartea funduară ca „biserică ortodoxă grecă-valahă”, ear cu privire la oficierea serviciului divin se stabilește principiul parității desăvârșite, având a se oficia într-o săptămână grecește, în alta românește, spre care scop pe lângă preotul grecesc se mai institue și un preot românesc. Tot principiul parității e acceptat și cu privire la administrarea averii bisericești, fiind aleși în comitetul parohial în număr egal membri din ambele naționalități.

Așa au rămas lucrurile până la 1887, când murind preotul românesc, Ioanichie Miculescu, Grecii se opun alegerii unui nou preot românesc, limba română o scot din biserică și sub pretext, că drept asupra bisericii pot să formeze numai Românii macedoneni, de care însă nu mai sunt în Budapesta, decretează biserica și întreaga ei avere de exclusiv grecească, ear pe Români îi dau afară din biserică și din școală.

Românii s'au plâns pentru aceasta nedreptățire la autoritățile administrative și și-au dus plânsoarea până la ministrul de culte și instrucțiune publică, cerând cassarea concluzului adus, că membru din comunitatea bisericească poate să fie numai Românul macedonean ori Grecul: dar ministrul a dat câștig de cauză Grecilor, care au câștigat pe seama lor și grația preainaltă, după-ce și dela locul preainalt s'a dispus, ca ei singuri să rămână în posesiunea bisericii și averii bisericești, ear Românii au fost îndrumați să și revindece drepturile pe cale procesuală.

Delegațiunea Românilor budapeșteni, care la anul 1888 ceruse dreptate dela Majestatea Sa în chestia aceasta, era compusă din următorii membri: Alexandru Mocsonyi, Eugen Mocsonyi, Antoniu Mocsonyi, Zeno Mocsonyi și Mihaiu Mocsonyi, toți proprietari de case în Budapesta, apoi Vincențiu Babeșiu, Mihaiu Mutsó, Lazar Musteș și Anastasiu Beallo.

În urma scoaterii limbii românești din biserică greco-valahă, apoi a sistării postului de preot românesc, învățator românesc și cantor românesc, toate avute până la anul 1887, — Românii din Budapesta s'au văzut nevoiți a se constitui în comunitate bisericească proprie, pentru ca să poată afla mângâierea și întărirea sufletescă în limba lor națională. Însă prin aceasta nu au renunțat la drepturile avute în vechia comunitate bisericească și mai ales la partea ce li-se compete din avere: mai nainte comună.

Petru a li-se da în posesiune și proprietate aceasta parte din ave ea comună au intentat decî proces Românii gr.-ort. din Budapesta coreligionarilor Greci de acolo, ori mai bine, pentru recunoașterea îndreptățirii lor de a fi membri ai acestei biserici și a avea drept de ingerință asupra manipulării averii ei.

Temeinica acțiune e compusă din partea d-lui avocat Dr. Emil Babeșiu și acum tribunalul reg. din Budapesta va avea să se pronunțe asupra ei.

„Telegraful Român”.

DOCTORUL ALEX. M. POP

specialist în medicina internă;
consultă zilnic dela 8—12 a.m.
și dela 3—6 p. m. — — în

BAILE HERCULANE

(HERCULESFÜRDŐ)

MUSTANGERUL NEGRU.

— ROMAN SENSATIONAL —

De

65

MAYNE-REID și F. WHITTAKER.

(Urmare.)

Un val de sânge negru țîșni din gura sa, dar el nu mai făcu nici o mișcare.

Glonțul îi trecuse prin inimă.

Colonelul Hays era acela, care sosind în capul trupeii sale trăsesse și ucisese pe Indian.

Dar nici unul dintre Regulatori, nici șeful lor, nu se opriră lângă Eugen. Și când acesta fu în picioare, uimit de ceea-ce i-se întâmplase, observă pe oficer și pe oamenii săi adunați în jurul mustangului Tennessee Magoffin, care se speriasse fără indoială, văzându-l, cum sosesc, și-și făcuse vânt: De altcum ajunsese numai la o sulă de pași, când fu oprit de Thornley cu destulă înlesnire.

Atunci Eugen Dupré se opri și văzu pe pământ pe Miquelez legat cobză, palid și nemișcat, cu ochii căsați.

Colonelul tăiase deja curelele, care paralizau mișcările Tennessee și o legau de calul său.

Eugen fu primit cu o privire, pe care ar fi plătit-o cu viața sa și care-l făcu să uite la moment suferințele, oboselele și primejdiile zilelor precedente.

Și acum sosiau doi câte doi cei'alți Regulatori, urmați de colonelul Magoffin și de Luiziana Dupré, care văzuse lupta cu sălbaticii din mijlocul escortei însărcinate să o apere.

Ne putem închipui cu înlesnire bucuria celor două verișoare, când se îmbrățisară. Lacrimi curgeau din ochii lor, dar erau lacrimi de bucurie și de sigar multe priviri se furisau printre lacrimi în spre Thornley și Dupré.

Ne închipuim și bucuria colonelului Magoffin, când cele două fete se aruncară de gâtul lui și cu ce emoțiune bunul cu schimbă cele dintâi stringeri de mână cu nepotul său, cu Wash Carrol, cu Thornley și cu colonelul Hays.

Acesta fu, care puse capăt desmărdărilor și mulțumirilor zicând cu o voce adâncă:

„Acum, prietenilor ne rămâne să facem dreptate. Cât despre mine, voi face o astăzi pentru cea din urmă oară. Unul din cei doi urmăriți este mort, și mai că-mi pare rău, căci pe el îl căutam de muți ani. Coadă de Tigru era într'adevăr fiul Indianului, care odinioară ucise pe femeia mea, sau, cel puțin care era în capul sălbaticilor, cari uciseră pe toți ai mei, afară de fiul meu. Dacă l'am fi prins viu, ași fi fost gădele, ear nu judecătorul lui! Dumnezeu a voit însă, că eu să pun capăt fărădelegilor sale, de oare-ce eu l'am ucis în momentul, când voia să omoare pe nepotul d-tale, domnule colonel. Așa dar să nu mai vorbim de asta! Să vorbim numai de mișelul, care zace colea în fața noastră. Colonel Magoffin, recunoști d-ta în acest individ pe acela care se numia altă dată Antonio Miquelez și care a ucis pe logodnicul nepoatei d-tale?”

— Da îl recunosc, este chiar Miquelez.

— Și dumneavoastră domnilor? termină șeriful adresându-se lui Eugen și celor doi mustangeri.

— Da, d-le colonel, răspuse Eugen

— Noi îl cunoaștem sub numele de Ludovic Lebar și-l credem în stare să săvârșească toate fărădelegile, răspuneră cei doi prietini.

— Ei bine, incredințați-vă, că este legat cobză! porunci șeriful la doi din oamenii săi. Legați-l pe un cal! Il vom judeca la blockhaus”.

Cei doi soldați îi legară mâinile țepăn, apoi îl aruncară pe un cal, de care-l legară strins.

Prizonierul nu zise nici un cuvânt, nu scoase nici o plângere. Singurii ochii săi păreau, că trădesc. Cât putu mai mult îi ținu țintă asupra Luizianei Dupré, care se înfiora sub această privire.

Mica trupă se puse în mișcare și se îndreptă aproape în linie dreaptă către blockauz, care era numai la câte-va miluri de acolo. (Va urma)

POȘTA REDACȚIEI.

I. C. „Un cuvânt — la examenale finale” tratează un subiect curat didactic, ar fi bine deci să-l trimiți unui organ de specialitate.

Redactor responsabil: Sever Boen.
Editor-proprietar: George Niehla.

Grădina Micado.

În cătrău?

În fie-care sară începând de azi poate publicul să se desfăteze în grădina cafegiului SZÜSZ MOR superb arangiată:

Iluminație electrică

și băuturi excelente,

mâncări bune,

serviciu prompt,

bere de Kőbánya etc.

Să nu întrelase nimenea ocașia de a se convinge în persoană.

La subscrisul să afă de vânzare vin de masă

— din anul 1904 —

de o calitate bună.

Hecto în **32 cor.** — Vinul să vinde în vasul loc e cumpărătorului.

IULIU GROFȘOREAN, inv.
în Gașa (up. Világos).

Rog pe ori-cine să bine-voiască a se convinge ce bine și ce ieftin își poate procura de la mine o fice orologiu și giuvaericele din argint și aur curat de 14 carate

— ARAD, Piața Libertății 10, —
lângă edificiul teatruului vechiu.

Igaz Sándor

ciasornicar și giuvaerziu.

Prăvălia de fer și deosebite instrumente

FRATILOR BERTA

(Berta Testvérek)

Arad, Andrassy-tér 3.

Telefon 386.

Telefon 386.

Deposit bogat în fer și mărfuri de metal, în diferite instrumente, în ferării pentru mobili și edificii, cuptoare de fer de Nadrag și Meiding de primul rang Mașine (spahert) pentru bucătării de Olanda elegante, specialități pentru economia de casă, delapuri pentru ghiată.

Arme Ferlah și Piper, puște pentru vânători: Mopopol de vânzare a coaselor de oșel Barabás Béla și a pumpelor de stropit contra nenorosporei pe lângă o garanță de 10 ani, Instrumente de verit etc.

Foarfece engleze, Solingene veritabile, penținuri și briciuri.

Deposit exclusiv „AHOI”

Pe seama ținătorilor sud-ungare unicul deposit al lustrului de argint

VENUS pentru cuptoare

Comandele de provincie se efectuează pentru prețurile ieftine de zi.

BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI.

SITUAȚIUNEA SUMARĂ.

| 1904 | | 1905 | |
|--------------|---|-----------|-----------|
| 19 Iunie | | 11 Iunie | 18 Iunie |
| ACTIV | | | |
| 96920017 | 68065017 Reserva metalică Aur. | 46006960 | 65077296 |
| | 28855000 „ trate Aur. | 19269000 | 65276960 |
| 4288089 | Argint și diverse monete | 4582248 | 4235574 |
| 44402228 | Portofoliu Român și Străin | 41181930 | 41952344 |
| 9378041 | { *) Impr. contra ef. publice | 6056800 | 22289325 |
| | „ „ „ „ in cont curent 17027468 } | 17027468 | 23084268 |
| 11999900 | Fonduri publice | 11999990 | 11999990 |
| 13764320 | Efectele fondului de rezervă | 14316173 | 14316173 |
| 1727546 | „ „ „ amortisarea imob. și material | 2943984 | 2943984 |
| 5572548 | Imobili | 5670978 | 5670978 |
| 573801 | Mobilier și Mașini de Imprimerie | 573494 | 573879 |
| 840055 | Cheltuieli de Administrație | 759908 | 838815 |
| 78013459 | Depozite libere | 82545377 | 83877777 |
| — | Compturi curenți | — | — |
| 16751586 | Compturi de valori | 58894165 | 58830143 |
| 284231590 | | 310834868 | 313599885 |
| PASIV | | | |
| 12000000 | Capital | 12000000 | 12000000 |
| 18427715 | Fondul de rezervă | 19771835 | 19771835 |
| 2763670 | Fondul amortisării imobilelor și material | 2946244 | 2946244 |
| 167292730 | Bilete de Bancă în circulație | 162901150 | 167200010 |
| 1005942 | Dobânzi și beneficii diverse | 1072657 | 1127123 |
| 78013459 | Depozite de retras | 82545377 | 83877777 |
| 4728074 | Compturi curenți | 29597605 | 26676896 |
| 284231590 | | 310834868 | 313599885 |

Scomptul 4%
*) Dobânda 6%

CINE merge la stații balneare ori în vilegiatură să ducă cu sine destulă

hârtie de scrisori

și alte requisite de scris, fiind-că în streint pe bani scumpi capătă dese-ori material rău.

Bilete de vizită

așisderea, să-și tacă accsă din destul, fiind-că neintrerupt are lipsa de ele.

De cum-va cunoaște arta fotografiei ori de voește s'o învețe, poftescă a cumpăra o

Mașină de fotografiat

eu toată garnitura ei, ieftină și bună.

Eternizarea prin fotografare a frumoaselor ținuturi romantice, ori evenimente, ne oferă distracția cea mai plăcută.

Introducere în arta fotografiei.

Hârtie de scrisori:

Margaret Mill,
Adria,
Myrtle Mille ș. m. d.
Bilete de vizită
Mașini de fotografiat

Mare
asortiment!

Se pot cumpăra cu prețuri convenabile.

Bloch II.

prăvălie de hârtie, tipografie și mare magazin de articole fotografice.

„VICTORIA“

Institut de credit și economii, A R A D.

Anul întemeierii 1887. Depuneri Cor. 5.000.000.

Cap. de fond. Cor. 600.000 | Fond de rezervă Cor. 400.000.

Primește depuneri spre fructificare și da deponenților

4 1/2 % interese netto după depuneri pe timp mai îndelungat,

ear după depuneri de durată mai scurtă de trei luni dă 4 %

Darea de venit după capitalele depuse o plătește institutul,

separat.

Depuneri până la 5000 Cor. se pot ridica și să plătesc

fără abdicere. — Depuneri și ridicări se pot face pe

calea postală și se espedează franco.

Escomptează cambii cu 6 % — 8 1/2 % interese.

Tot asemenea acordă și credite hipotecari și de lom-

bard în modul cel mai culant.

Direcțiunea institutului.

Aduc la cunoștință, că cu 1 August

prăvălia de petrii funebreale și atelierul de lito-sculptură

il Transpun

în Nr. 4 Boros-Beni-ter.

De oare-ce petriile funebreale sunt foarte grele la transportat, m'a hotărît

să le vînd pe toate

în prețurile de cumpărătoare.

Ma rog dar că fie-cine să se folosească de favorabila oeușiune și să mă onoreze cu comanda, cu atît mai mult, că timpul acesta secetos e foarte potrivit la așezarea de petrii funebreale.

Cu simă

Menráth Iózséf

comerciant de petrii funebreale.

INSTITUTUL LUI LÖWY

pentru împrumut de **SACI** și strae

recomandă marele magazin de saci și strae bune în orice mărime. Serviciu prompt și conștientios. - - - Prețuri foarte ieftine.

Cel mai bun loc pentru saci și strae bune!

CARTOFI PRIMA cu vagonul pentru cula și sămanat.

Löwy Zsigmond

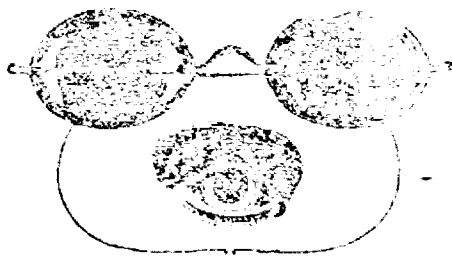
— Temesvár gyárvaros, Fő-utca 33. sz. —

Foarte importanți pentru toți, cari poartă ochelari!

Diaphragma și ochelarii noi — perpha ai lui **RODENSTOCK** fără reflex din fabrica de articole optice a lui G. Rodenstock din München

Fără rame!

Sticla de cristal, omogenă foarte străvezie.



Fără rame!

Lipsiți cu totul de împrăștierea deasă neplăcută a ramei sticlei.

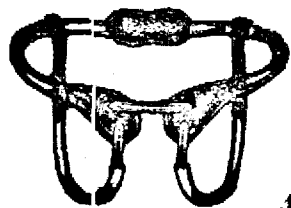
Cei mai buni și perfecți pentru vederea curată și pătrunzătoare și pentru erutarea forței vizuale.

Singurul reprezentant **Samuil Dick** orologier și fabricant de articole optice. Colțul Străzii Ioan Weitz.

557 în Arad și jur

Samuil Dick

orologier și fabricant de articole optice. Colțul Străzii Ioan Weitz.



Prăvălie pentru mănuși și suspensorii a lui

Hubatschek T.

Arad, Szabadság-tér 20.

In casa Băncii populare și de industrie Aradane.)

Recomandă on. public mănușile pentru femei și bărbați fabricate în atelierul propriu, în toată culoarea și în tot fazonul, pe lângă prețurile cele mai culante; mai departe se capătă tot felul de mijloace de pansare din materia cea mai bună, fabricate conform indicațiilor medicale. Mai departe recomand asortimentul de cravate, pe cari le vând pentru prețuri extraordinar de echitabile. Rugând spriginul binevoitor al public rămân

cu respect: **Hubatschek T.**

30

Să sprijinim industria din patrie!!

Schimbare de prăvălie.

Am onoare a aduce la cunoștința p. t. publicului și stimaților mei etien

din 1. Maiu a. c.

mi-am transpus croitoria mea ungurească și civilă din Răpolna-u. 10.

în Boros-Béni-tér 22.

unde ori-ce lucrare de bransa mea se efectuează foarte bine, foarte punctual și cu prețurile cele mai ieftin posibile. Pe lângă aceasta mai am în magazin și vând ieftin

haine ungurești gata, costume pentru muncitori.

Primește transformarea și repararea ori-cărei haine, și o efectuez convenabil. Recomandându-mă și mai departe în prețuita bunăvoință a p. t. publicului

rămân cu stimă

KOESIS GYÖRGY, croitor.

Să sprijinim industria din patrie!!

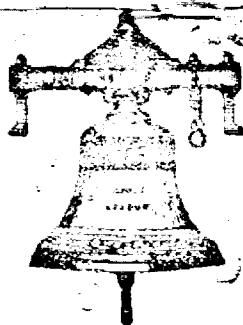
Friederic Mönig

Turnătorie, fabrică de clopote și metal, arangeata pe motor de vapor.

Arad, strada Rákoczi Nr. 11-28.

S'a fondat la 1840.

Premiat la 1890 cu cea mai mare medalie de stat.



— recomandă clopotele sale cu patentă, res. și reg. invenție proprie, cari au avantajul că față cu ori ce alte clopote, la turnarea unu și aceluiași clopot tare și cu sunet adânc — se face o economie de 20—30% la greutatea metalului.

Recomandă tot-o dată clopote de fer, ce se pot învîrți și postamentele de fer, prin a căror întrebuintare clopotele se pot scuti de crep t și chiar și ce'e mai mari clopote se pot trage fără-ca să se elatine turnul.

Recomandă apoi transformarea clopotelor vechi în coroana de fer, ce se poate învîrți, cum și turnarea din nou a clopotelor vechi, sau schimbarea lor cu clopote nouă pe lângă o supra-solvire nelsemnata.

Liste de prețuri și cu ilustrațiuni — la dorință se trimit gratis

7 21—25

Spiteria lui Vojtek Kálmán „a Magyar Koronához“

Recomandă specialitățile felurite din magazin și admirabilele sale bandage și diferite preparatii, ca:

Cremă de lacrimioare: preparat superb, delatură pistru, sgrăbunțe, spuse, sbircituri și neurătenii de pe față. Flacon 1 cor.

Spăpun de cremă de lacrimioare: articol colonial care combinat cu cremă, rumenește și susține frumusețea feței. Buc. 70 fil.

Pudră de lacrimioare: pregătită din materii cu totul nesticăcioase — care împrumută feții o culoare foarte placută fără ca să se poată vedea. O cutie, 1 cor. 20 fileri.

Praful de dinți a lui Dr. Kabdebó: ajutoră frumusețea dinților foarte și în urma compoziției bune nu atacă smalțul dinților. O cutie 1 cor. 60 fileri.

Fluid stomatic Salicyl: folosește mult la întărirea gingiilor, alungă mirosul neplăcut al gurei și împiedecă stricarea dinților.

Preparatele se capătă totdeauna proaspete — la **Spiteria lui Vojtek Kálmán „a Magyar Koronához“** colțul dela András-sy-tér și Petőfi-u. **Arad.**